



CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/4/L.2  
10 May 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Четвертое совещание  
Монреаль, 7-11 мая 2012 года  
Пункт 5 повестки дня

**БИОРАЗНООБРАЗИЕ ДЛЯ ИСКОРЕНЕНИЯ БЕДНОСТИ И РАЗВИТИЯ**

*Проект рекомендации, представленный Председателем*

*Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции*

1. *приветствует* информацию, содержащуюся в материалах совещания Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития, включая анализ основных причин утраты биоразнообразия и бедности и взаимосвязи между ними<sup>1</sup>;

2. *порукает* Исполнительному секретарю предложить Сторонам высказать свои мнения о Дехрадунских рекомендациях, подготовленных Группой экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития на совещании в Дехрадуне (Индия), учитывая результаты обсуждения в ходе четвертого совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и итогов Конференции Рио+20, и представлять обобщенные материалы на рассмотрение Конференции Сторон на ее 11-м совещании;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*«Конференция Сторон*

1. *предлагает* Сторонам и призывает всех партнеров и субъектов деятельности, участвующих в процессах и программах сохранения биоразнообразия и обеспечения развития, принимать во внимание исполнительное резюме доклада Основные причины утраты биоразнообразия и бедности и взаимосвязи между ними (приложение II к документу UNEP/CBD/WG-RI/4/5) и материалы совещания Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития, а также проведенный Группой экспертов анализ основных причины утраты биоразнообразия и бедности и взаимосвязи между ними (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/11) в своих

<sup>1</sup> UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/11.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

соответствующих планах, политиках и мерах, а также при осуществлении соответствующих программ<sup>2</sup>;

2. *[одобряет] [принимает к сведению]* Дехрадунские рекомендации, принимая во внимание материалы, представленные Сторонами, обсуждения на четвертом совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и итоги Конференции Рио+20;

3. *постановляет*, что Группа экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития продолжит свою работу и представит доклад до 12-го совещания Конференции Сторон при условии наличия финансовых ресурсов в целях дальнейшей разработки плана действий по включению тематики биоразнообразия в процессы искоренения бедности и развития в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

4. *призывает* всех партнеров и субъектов деятельности, участвующих в программах сохранения биоразнообразия, рассмотреть различные точки зрения и приоритеты во всех процессах оценки биоразнообразия и экосистемных услуг;

5. *призывает* всех партнеров и субъектов деятельности, участвующих в программах сохранения биоразнообразия в контексте искоренения бедности и развития защищать и поощрять использование биологических ресурсов на основе обычаев в соответствии со сложившимися культурными обычаями, которые совместимы с требованиями сохранения или устойчивого использования.

6. *порукает* Исполнительному секретарю передать доклад о результатах работы Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития на рассмотрение 12-го совещания Конференции Сторон;

7. *предлагает* Сторонам, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другим соответствующим организациям представлять в случаях целесообразности через механизм посредничества оптимальные методы, обеспечивающие включение тематики биоразнообразия в процессы искоренения бедности и развития.

-----

---

<sup>2</sup> Отмечая, например, Инициативу ПРООН-ЮНЕП по сокращению бедности и охране окружающей среды, <http://www.unpei.org/>, подпрограмму ЮНЕП по управлению экосистемами: <http://www.unep.org/ecosystemmanagement/>, Целевую группу Группы развития ООН по изменению климата и экологической устойчивости и конференцию «Рио+20»: <http://www.undg.org/index.cfm?P=1050>.